



Υπηρεσία Τύπου και
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 47/11
Λουξεμβούργο, 12 Μαΐου 2011

Απόφαση στην υπόθεση C-410/09
Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o.o. κατά Prezes Urzędu Komunikacji
Elektronicznej

Οι κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για την ανάλυση της αγοράς και την εκτίμηση της σημαντικής ισχύος στην αγορά δεν επιβάλλουν υποχρεώσεις στους ιδιώτες

Συνεπώς, η μη δημοσίευση των εν λόγω γραμμών στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη γλώσσα κράτους μέλους δεν εμποδίζει εθνική κανονιστική αρχή του εν λόγω κράτους να αναφέρεται σ' αυτές σε απόφαση απευθυνόμενη σε ιδιώτη

Κατά την Πράξη προσχωρήσεως του 2003¹, τα κείμενα των πράξεων των οργάνων και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση στην Ένωση των νέων κρατών μελών και που έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή ή την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις γλώσσες των εν λόγω κρατών είναι αυθεντικά, από την ημερομηνία προσχώρησης, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με τα κείμενα που είχαν συνταχθεί στις γλώσσες των ένδεκα τότε κρατών μελών. Δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* εφόσον τα κείμενα στις ένδεκα γλώσσες είχαν και αυτά δημοσιευθεί.

Σύμφωνα με την οδηγία σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία «πλαίσιο»)², η Επιτροπή δημοσιεύει κατευθυντήριες γραμμές για την ανάλυση της αγοράς και την εκτίμηση της σημαντικής ισχύος στην αγορά³, οι οποίες λαμβάνονται ιδιαιτέρως υπόψη από τις εθνικές κανονιστικές αρχές (ΕΚΑ) για τον καθορισμό των σχετικών αγορών που αντιστοιχούν στις εθνικές συνθήκες, ιδίως τις σχετικές γεωγραφικές αγορές εντός της επικράτειάς τους, σύμφωνα με τις αρχές του δικαίου περί ανταγωνισμού.

Η Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o.o. (στο εξής: PTC) είναι ένας εκ των κυρίων φορέων παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στην Πολωνία. Το 2006, ο Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej (πρόεδρος της Υπηρεσίας Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών, Πολωνία), έκρινε ότι η PTC διέθετε σημαντική ισχύ στην αγορά των υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων και επέβαλε, με απόφαση, στην επιχείρηση αυτή ορισμένες κανονιστικές υποχρεώσεις.

Εκτιμώντας ότι οι κατευθυντήριες γραμμές του 2002, επί των οποίων βασίζεται η εν λόγω απόφαση, δεν μπορούν να της αντιταχθούν, στο μέτρο που δεν δημοσιεύθηκαν στην πολωνική γλώσσα στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, η PTC άσκησε προσφυγή κατά της αποφάσεως της ΕΚΑ.

Επιληφθέν αιτήσεως αναιρέσεως, το Sąd Najwyższy (Ανώτατο Δικαστήριο, Πολωνία) ερωτά το Δικαστήριο αν η Πράξη προσχωρήσεως του 2003 απαγορεύει στην πολωνική ΕΚΑ να επικαλείται τις κατευθυντήριες γραμμές του 2002 σε απόφαση με την οποία επιβάλλει ορισμένες κανονιστικές υποχρεώσεις σε φορέα παροχής υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, στο μέτρο που οι εν

¹ Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ 2003, L 236, σ. 33).

² Οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία «πλαίσιο») (ΕΕ L 108, σ. 33).

³ Κατευθυντήριες γραμμές για την ανάλυση της αγοράς και την εκτίμηση της σημαντικής ισχύος στην αγορά βάσει του κοινοτικού πλαισίου κανονιστικών ρυθμίσεων για τα δίκτυα και τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (ΕΕ 2002, C 165, σ. 6).

λόγω κατευθυντήριες γραμμές δεν δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στη γλώσσα του εν λόγω κράτους, αν και αυτή αποτελεί επίσημη γλώσσα της Ένωσης.

Το Δικαστήριο υπενθυμίζει καταρχάς ότι θεμελιώδης αρχή της έννομης τάξης της Ένωσης απαιτεί μία πράξη της δημόσιας αρχής να μην μπορεί να αντιτάσσεται στα υποκείμενα δικαίου πριν να υπάρξει για αυτά δυνατότητα να λάβουν γνώση της εν λόγω πράξεως.

Κατόπιν, τονίζει ότι η Πράξη Προσχωρήσεως του 2003 αποκλείει τη δυνατότητα αντιτάξεως στους ιδιώτες εντός νέου κράτους μέλους υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από κανονιστική ρύθμιση της Ένωσης που δεν έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στη γλώσσα του κράτους αυτού, η οποία είναι επίσημη γλώσσα της Ένωσης, έστω και αν οι συγκεκριμένοι ιδιώτες είχαν τη δυνατότητα να λάβουν γνώση της κανονιστικής αυτής ρυθμίσεως με άλλο τρόπο.

Στο πλαίσιο αυτό, το Δικαστήριο εξετάζει αν οι κατευθυντήριες γραμμές του 2002, περιέχουν και επιβάλλουν υποχρεώσεις στους ιδιώτες. Έτσι, παρατηρεί ότι οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές διατυπώνουν τις αρχές επί των οποίων οι ΕΚΑ οφείλουν να βασίζονται την ανάλυσή τους των αγορών και του αποτελεσματικού ανταγωνισμού κατ' εφαρμογήν του κοινού κανονιστικού πλαισίου για τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες.

Το Δικαστήριο καταλήγει επομένως στο συμπέρασμα ότι **οι κατευθυντήριες γραμμές του 2002 δεν περιέχουν καμία υποχρέωση που να μπορεί να επιβληθεί, άμεσα ή έμμεσα, στους ιδιώτες. Επομένως, η μη δημοσίευση των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην πολωνική γλώσσα δεν εμποδίζει την πολωνική ΕΚΑ να τις επικαλείται σε απόφαση την οποία απευθύνει σε ιδιώτη.**

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η διαδικασία εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως παρέχει στα δικαστήρια των κρατών μελών τη δυνατότητα να υποβάλουν στο Δικαστήριο, στο πλαίσιο της ένδικης διαφοράς της οποίας έχουν επιληφθεί, ερώτημα σχετικό με την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης ή με το κύρος πράξεως οργάνου της Ένωσης. Το Δικαστήριο δεν αποφαινεται επί της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου. Στο εθνικό δικαστήριο εναπόκειται να επιλύσει τη διαφορά αυτή, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου. Η απόφαση αυτή δεσμεύει, ομοίως, άλλα εθνικά δικαστήρια ενώπιον των οποίων ανακύπτει παρόμοιο ζήτημα.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Το [πλήρες κείμενο](#) της αποφάσεως είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσιεύσεώς της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδα ☎ (+352) 4303 2582